

Телораса Вөршэдысь

ЛЭДЗЫНЫ ВКП(б)
МЫЛДИНСА РАЙКОМ
ДА УДЖАЛЫСЬ ЙӨЗ
ДЕПУТАТЪЯСЛОН
РАЙОННОЙ СОВЕТ

№ 67 (776)

Июль

4 лун 1940 во

**Коймод пятилетка (коймод вося выпуск) заём выло гижсьомон
өддзодам Коймод пятилеткаын СССР-са народной хозяйство-
лысь водзё кыптөм!**

**Коймод пятилетка (коймод вося выпуск) заём выло гижсьо-
мон ещё ёнджыка ёнмодам Красной Армиялысь вынёрсо
да миян страналысь оборона!**

Всенародной заём

Июль 1 лун Москваса радиостанция юрты Советской правительственной государственной заём-Коймод Сталинской пятилетка-лөн коймод вося выпуск-лэдзөм йылысь. Правительстволысь шүмсө заём лэдзөм йылысь миян став рабочийяс, колхозникяс, советской интеллигенция ветретитсны ыджыд кыпыдлунон.

Миян рөдинаса быд трудящойся төдө, мый Коймод пятилетней план — сийб грандиозной программа СССР-са народной хозяйстволөн гигантскя быдмөмын, трудящойсялысь культурасо да благосостояние-сө нöшта выло кыпөдөмын.

Коми республикалысь народной овмөс кыптөм, кызди и став братской республикаысса народыялысь кыптөм, медя бура петкөдлө республикалөн государственной бюджет, кодлөн доходной юкбныс 1940 во кезлө урчитома 90. 507,7 сюрс шайт 12.875,8 сюрс шайт выло унджык 1939 воын серти.

Советской правительстволөн быд закон йиджтысьбома йөз вöсна сталинской забөтаби, медым рабочийясылысь, колхозникясылысь, интеллигенциялысь олөмсө вöчны нöшта культурной.

Но оз ков вунодыни сийб, мый миян рөдина-мирын дзик öти социалистической государство, сідз кө выль государственной заём выло гижсьомон, миян трудящойся петкөдласны асыны дасьлун рөдиналысь границаыс дорйөм выло, кыпөдасы боевой вынёрсо миян некодөн вермытөм Красной Армиялысь, Военно-Морской Флотлысь, Авиациялысь.

Заём разөдөмын Мылдин районса уджалысь йөз унаысь нин петкөдласны организованностьлысь пример. Займовой кампанне образцовя нөдөмон, найб уна пөры нин демонстрируйтисны Ленин-Сталин партиялы помтөм преданность. Тирымон инданы сийб, мый Мылдин районса уджалысь йөз пөвсын Коймод пятилетка заёмлөн первой вося выпуск реализуйтөма 200 сюрс шайт выло, а мөд вося выпуск—240 шайт выло да районын 1810 трудящойся являйтчоны замодержательясөн.

И абу некутнөм сомнение сын, мый миян районса уджалысь йөз Коймод пятилетка заёмлөн коймод вося выпусксө реализуйтасын успешно, селасы свободной бережениеяса Коймод Сталинской пятилеткалысь грандиозной программа финансируйтөм выло, сөмын колб нөдны массово-разъяснительной удж.

ОБРАЩЕНИЕ

ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СОЮЗЪЯС СТАВСОЮЗСА ЦЕНТРАЛЬНОЙ СОВЕТЛОН

СТАВ РАБОЧОЙЯС ДА РАБОТНИЦАЯС, ИНЖЕНЕРЪЯС, ТЕХНИКЪЯС ДА СЛУЖАЩОЙЯС ДИНО, ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СОЮЗЪЯССА СТАВ ШЕНЪЯС ДИНО

ЁРТЪЯС!

Капиталистической мир вылысь потрясөма мировой войнаби. Мөд империалистической война захватитис нин аслас орбита му шарса населениельсь джынысье унджыкө. Став капиталистической мирын—Европанын и Азияын, Америкаын, Африкаын и Австралияын — промышленность, транспорт, виду му овмөс тырвийб подчинитөма война интересясы. Помөдз завинтитөма капиталистической эксплуатациялысь пресс, рабочей уджало 10—12 да унджык час суткын, отменитөма став воскресной да праздничной дуньяс. Овмөслөн татшөм всеобщей военизацияон империалистической государствояса колоссальной кыпөдисны вооруженнелысь став видьяс вöчөм.

Татшөм ногөн, кодс миян страналы военной опасность, международной обстановка лонс вичысьтөм-торьясон тырөмаби.

Тайбө условиясы миян страна, код верной мир политикалы, обязан СССР-са народыяслөн интересясын нöшта ёнджыка усилитны асысь оборонной да хозяйственной мощь. Миян страна оз вермы лоны о м ö л ь д ж ы к а подготовитчөма вооружение предметяса да мукөд колана товараыс производитөмын, капиталистической странаыс дорысь. Ми должнөсь лоны уна пөв ёнджыкөн, медым лоны всесторонне гбтөвойон люббй испытаниеяса кезлө. Ми должнөсь лоны нöшта ёнджыка могущественной странаби, кызди хозяйственной, сідзи и военной отношенииын. Миян мог-нöшта ёнджыка крепитны страналысь оборона, крепитны Красной Армия, Военно-Морской да Воздушной Флот, совершенствуйтны да содтны налысь вооружение, ёнмодны социалистической промышленности, кодс снабжайтб Красной Армиясө став коланаби. Ми обязансө зөвты став выньяс индустрия водзё развивайтөм выло, миянлысь государство ёнмөдөм выло. Миянлы колб унджык металл, изшөм, нефть, унджык самолетяса, танкяса, пушкаыса, снарядяса, унджык паровозяса, вагоняса, станокяса, автомобильяса, унджык продукция миян народной овмөс став отрасляслөн!

Аслас рөдиналысь оборонной мощь водзё ёнмөдөм могысь, СССР-са рабочей класс должен мунны колана жертвяс выло. Профессиональной Союзьяслөн Ставсоюзса Центральной Совет лыддьб, мый миян предприятиеясын да учреждениеясын 6—7 часа уджалан лун öня кадб абу тырмымон советской страна водзын сулалысь могьяс олөмө пөртөм выло. Капиталистической странаысын кө рабочей вынужден уджавны 10—12 часөн сутки буржуазия выло, то миян советской рабочей вермас дай должен уджавны унджык öня дорысь, көты нин 8 час, өд сийб уджало ас вылас, аслас социалистической государство выло, народ благо выло.

Профессиональной Союзьяслөн Ставсоюзса Центральной Совет лыддьб, мый öня условиясын должен лоны содтөма уджалан лунлысь продолжительность рабочейясылысь да служащойясылысь став государственной, кооперативной да общественной предприятийясын да учреждениеясын да вайбөдма 8 часөдз. Колб рабочей лунлысь продолжительность содтны:

7-сянь 8 часөдз 7 часа уджалан луна предприятиеясын;

6-сянь 7 часөдз—6 часа рабочей луна уджяса вылы, уджалбн вредной условияса професияяса кындзи;

6-сянь 8 часөдз—учреждениеяса служащойясы;

6-сянь 8 часөдз—йөзлы, кодьясы тырөма 16 арбс.

Профессиональной Союзьяслөн Ставсоюзса Центральной Совет лыддьб сідзжб, мый предприятиеясын да учреждениеясын шестидневка подув вылын существоуйтсь удж котыртөм чинтө продукция лэдзөм. Сөк жб карын шестидневка выло вуджөм вöчис торьялөм карса да сиктса уджалысь йөз костын, сы вöсна мый сиктын и öнөдз существоуйтб семидневной вежон. Колб и карын государственной, кооперативной да общественной предприятиеясын да учреждениеясын вуджны семидневной вежон выло.

Тайбө мероприятиясы любны серьёзной могөн советской страналысь хозяйственной да оборонной мощь водзё ёнмөдөм выло. Быд рабочей, быд работница бура төдөны, мый лишной час уджалөм да семидневной вежон выло вуджөм сетасы содтөд продукция. Рабочей лун да уджалан луньясылысь лыд содтөм сетас миян страналы содтөд уна сө сюрс тонна нефть, изшөм, руда да металл, сюрсясөн выль станокяса,

пушкаыса, самолетяса, танкяса да мукөд машинаыса, уна сө миллион шайт выло паськыда потреблитан товараыс.

И öти час выло содтөм бөрын, СССР-ын уджалан лун важ мозыс колб медя дженьыд уджалан лунөн мирын. Сийб должен лоны и медя производительнойон.

Миян предприятиеясын да учреждениеясын рабочийяслөн да служащойяслөн ёна ыджыддык массаыс честной да добросовестной относитчб аслас обязанностьяса динб, удж йылысь да трудовой дисциплина йылысь законяса олөмө пөртөм динб. Но накод тшөтш эм мыйкө-мында юкөн, а именно 3—4 прöцент том рабочейяса да служащойяса, производство выло неважөн воысьяса, кодьяса, советской властьюн бырбөдм безработица отсуттвиейон пользуетчөмон да советской государстволөн терпениеон злоупотребляйтөмон, пышь-ялбны заводьса-заводб, ордөны дисциплиналысь делб, оз кбйыны честной уджавны, пренебрежительной относитчбны законбн установитөм да народон одобритөм требованиеяса олөмө пөртөм динб.

Татшөм летуньясылы, прогульщикясылы паныд и должен лоны öня кадб чорзбөдма наказаниельсь меряса. Рабочийяслөн да крестьяналөн социалистической государство оз вермы терпитны водзё, медым тайбө йөзы вöчисны ущерб народной овмөслы. Государство обязан дорйаны народной овмөс производство дезорганизуитсьясысь, обязан оградитны народлысь интересяса.

Профессиональной Союзьяслөн Ставсоюзса Центральной Совет лыддьб, мый должен лоны запретибма государственной, кооперативной да общественной предприятийясысь да учреждениеясысь рабочийясылысь да служащойясылысь самовольно муном, а сідзжб öти предприятиеясысь мөдб либб öти учреждениеясысь мөдб самовольно вуджөм. Профессиональной Союзьяслөн Ставсоюзса Центральной Совет лыддьб, мый государственной, кооперативной, общественной предприятиеясысь, учреждениеясысь самовольно мунысь рабочейяса да служащойяса должнөсь предайтсыны судб да суд приговор серти подвергайтсыны тюремной заключению, а прогульщикяса должнөсь карайтсыны уджалан местын исправительно-трудовой уджясеон, определенной срок выло налбн удждонысь юкөн удержитөмон.

Профессиональной Союзьяслөн Ставсоюзса Центральной Совет пырис СССР-са правительствөб да СССР-са Верховной Советлөн Президнумб предложениөн уджалан лун содтөм да сийб 8 часөдз вайбөдм йылысь, шестидневкаынь семидневной вежон выло вуджөм йылысь да предприятиеясысь да учреждениеясысь рабочийясылысь да служащойясылысь самовольной муном запретибм йылысь. Тайбө предложениеясө СССР-са правительствөб да СССР-са Верховной Совет Президнумон одобритөма.

Профессиональной Союзьяслөн Ставсоюзса Центральной Совет чукалө став рабочей классөс да став интеллигенциясө использовитны помөдз СССР-ын удж производительность водзё кыпөдөмлысь став позанлуньяса, Ленинялысь кывьяса сы йылысь помнитөмон, мый удж производительность—сийб медбөрря счетын медя важной, медя главной выль общественной стройлөн победа выло. Кыпөдны удж производительность, сетны асланым государстволы унджык продукция, код көлб хозяйственной да оборонной мощь кыптөм выло,—таын первойшой долг, обязанность быд труженниклөн, народной овмөслөн кутшөм көты отраслыын сийб өз уджав. Тайбө долгсб олөмө пөртөмон Советской Союзса быд гражданин петкөдлө асысь патриотизм, петкөдлө аслас рөдиналы преданность.

Профессиональной Союзьяслөн Ставсоюзса Центральной Совет выражайтб уверенность сыын, мый рабочейяса да работницаыса, инженерьяса, техникяса да служащойяса, профессиональной союзьяса став шеньяса ставнас да тырвийб поддержи-тасын тайбө мероприятияясөб, честной выполнитасын социалистической рөдина водзын асынысь долг, петкөдласны трудовой героизмлысь выль образецяса социализмлон великой страналысь экономической да оборонной могущество водзё ёнмөдөм вöсна тышын, коммунизмлөн выль победаыса вöсна тышын, Ленин—Сталин великой делб вöсна тышын.

ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СОЮЗЪЯСЛОН
СТАВСОЮЗСА ЦЕНТРАЛЬНОЙ СОВЕТ.

СССР-са Верховной Совет Президиумлон
 Кокъямыс часа уджалан лун выло, семидневной
 уджалан вежон выло вуджом йылысь да
 предприятиясысь да учреждениясысь
 рабочийяслысь да служащыйяслысь
 самовольной муном запретитом йылысь

Профессиональной Союзьяс Ставсоюзса Центральной
 Советлон представленийкод лбсальмон СССР-са Верховной
 Советлон Президиум **постановляйтö:**

1. Содтыны рабочийяслысь да служащыйяслысь
 уджалан лун кузта став государственной, кооперативной
 да общественной предприятиясын да учреждениясын:
 7-сянь 8 часодз—7 часа уджалан луна предприятие
 ясы вылын;

6-сянь 7 часодз—6 часа уджалан луна уджыяс
 вылын, уджлон вредной условияса профессияяс кындзи,
 списокьяс серти, кодьяс высьбодьоны СССР-са
 СНК-он;

6-сянь 8 часодз—учреждениясса служащыйяслы;
 6-сянь 8 часодз—йöзлы, кодьяслы тырис 16 арöс.
 2. Вуджодны став государственной, кооперативной да
 общественной предприятиясын да учреждениясын
 уджсö шестидневкасянь сизим лунся вежон выло, ве
 жонлысь сизимод лун—воскресенье—шойчан лунон
 лыддьомон.

3. Запретитны рабочийяслысь да служащыйяслысь
 государственной, кооперативной да общественной пред
 приятиясысь да учреждениясысь самовольной му
 ном, а сиджсö öти предприятиясысь мөдö либо öти уч
 реждениясысь мөдö самовольно вуджом.

Предприятиясысь да учреждениясысь муном, либо
 öти предприятиясысь мөдö да öти учреждениемсысь
 мөдö вуджом вермас разрешитны сöмын предприя
 тияса директор либо учрежденияса начальник.

4. Установитны, мый предприятияса директор либо
 учрежденияса начальник имеютö право да обязан сөгны
 разрешение рабочийясы да служащыйясы предприятиясысь
 либо учреждениясысь муном выло татшом случаясын:

а) Кор рабочий, работница либо служащый врачбно
 трудовой экспертиной комиссиялон заключение серти
 оз вермы выполняйтны воддза уджсö висьом либо ин
 валидность вöсна, а администрация оз вермы сөгны
 сылы мөд подходящый удж сийö жö предприятиян
 либо учреждениян, либо кор пенсионер, кодлы пöрысь
 лун серти назначитöма пенсия, кöсйö энотны уджсö,
 б) Кор рабочий, работница либо служащый должен
 дугöдны уджсö сийсө высшый либо средней специаль
 ный учебной заведенияей зачислитöмкөд йитöдны.

Работницаясы да служащый нывбабаяслы беремен
 ность да родьяс кузя отпускьяс сохранятсьоны
 дейсуйтысь законодательствокөд соответствиен.

5. Установитны, мый рабочийясы да служащыйясы,
 кодьяс самовольной муноны государственной, коопе
 ративной да общественной предприятиясысь либо уч
 реждениясысь—сетсьоны судö да Народной суд
 приговор серти подвергайтсьоны тюремной заключе
 нией срокон кык тöлысянь 4 тöлысьбодз.

Установитны, мый уважительной помкатом прогу
 лысь государственной, кооперативной да обществен
 ной предприятиясса да учреждениясса рабочийясы да
 служащыйясы сетсьоны судö да Народной суд приго
 вор серти карайтсьоны уджалан места вылын испра
 вительно-трудовой уджыасон срокон квайт тöлысьбодз
 удждоньсы 25 прöцентöз удержитöмөн.

Такöд йитöдны отменитны уважительной помкастөг
 прогулысь обязательной уволитом.

Предложитны народной судьяслы став делöяс, кодья
 сөс индöма тайö статьяын, видлавын 5 лунся срок
 ысь не дыржык, да тайö делöяс кузя приговорьясө
 пырысь-пыр вайöдны исполнению.

6. Установитны, мый предприятиясса директорьяс
 да учреждениясса начальникьясы судö предайтны ук
 лонитöмысь йöзсө, кодьяс мыжабсь предприятиясысь
 да учреждениясысь самовольной муномын, да йöзсө,
 кодьяс мыжабсь уважительной помкастөм прогуль
 ясын—кысысьоны судебной кывкутöмө.

Установитны сиджсö, мый предприятиясса дирек
 торьяс да учреждениясса начальникьясы, кодьяс при
 митисны удж выло законьсы дзебсаясыс йöзсө, кодьяс
 самовольной мунисны предприятиясысь да учрежде
 ниясысь, подвергайтсьоны судебной кывкутöмө.

7. Тайö Указыс пырö вынö 1940 вося июнь 27 лун
 сянь.

СССР Верховной Совет Президиумса

Председатель М. КАЛИНИН.

СССР Верховной Совет Президиумса

Секретарь А. ГОРКИН.

Москва, Кремль.
 1940 вося июнь 26 лун.

Уполн. Главлита № 349.



Коймод пятилетка (коймод вося выпуск) заём выло гижсьомөн
 ещö энджыка ёнмодам мян Военно-Морской Флотысь, советской
 границаяс надежной видзысьлысь, вынйöрсö!

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

СССР-са Народной Комиссарьяс
 Советлон

8 часа уджалан лун выло
 вуджомкөд йитöдны
 выработка нормаяс кы
 пöдöм да расценкаяс
 снизитом йылысь

Уджалан лунлысь кузта
 тасö 8 часодз содтом йы
 лысь СССР-са Верховной
 Совет Президиум 1940 во
 июнь 26 лунся Указлон пер
 вой статьякөд йитöдны
 СССР-са Народной Комис
 сарьяслон Совет постанов
 ляйтö:

1. Сохранитны вежытöг
 рабочийяслысь да служа
 щыйяслысь лунся существ
 вуйтан тарифной (либо рас
 четной) ставкаяс да тöлыс
 ся должностной окладьяс.
 2. Кышодны выработка
 лысь нормаяс да снизитны
 сдельной расценкаяс про
 порционально уджалан
 лунлысь кузта сөдтом
 көд.

3. Тайö постановлениесö
 олөмө пöртөм возложитны
 Народной комиссарьяс,
 предприятиясса дирек
 торьяс да учреждениясса
 начальникьясы выло.

СССР Союз Совнаркомса Пред
 седатель В. МОЛОТОВ.

СССР Союз Совнаркомса делö
 ясöн управляющый М. ХЛОМОВ.

Кöсйысьомнысö выпол няйтöны

Леспроторглон Дутовса
 базаны рыбацк Пыстин Н. М.
 май 23 лунсянь июнь 17
 лунöдз кыйис да сдایتс
 335 килограмм чери; рыбацк
 Мезенцев Н. П. июнь 1
 лунсянь июнь 30 лунöдз
 сдایتс 295 килограмм, По
 пов В. А.—278 килограмм,
 Уляшев А. К.—239 кило
 грамм.

Колö надейтчыны, мый
 рыбацкьяс асланыс честной
 уджон ассыныс босьтөм
 обязательствоясөс чөстьон
 пöртасын олөмө да район
 ной черикьян план выпол
 нитасын 100 прöцент выло,
 ШУКТОМОВ.

Величайшöй радостöн гижсям заём выло

Ми, Мылдин районоса
 ВКП(б) райкомын да рай
 комолынд уджалысьяс, ыдж
 ыд воодушевлениеей одоб
 райтам мян Советской
 правительстволысь поста
 новление Коймод пятилетка
 (коймод вося выпуск) заём
 лэдзöм йылысь да пöся
 чолөмалам Советской пра
 вительствосөс. Ми тöдам,
 мый мян займовой сьöм
 мунö Социалистической
 родиналысь оборонной да
 экономической вынйöр кы
 пöдöм выло, трудящыйя
 лысь культура да благо
 получение нöшта ёна бурм
 дөм выло.

Заём выло гижсям ыдж
 ыд радостöн да нуöдам
 разъяснительной удж при
 крепитөм участокьясын
 колхозникьяс пöвсын, ме
 дым ни öти трудоспособной
 колхозник эз коль заём
 выло гижсьытöг.

Мед олас мян прави
 тельстволон мирной поли
 тика, кодйö обеспечивайтö
 мян рöдиналысь безопас
 ность!

Мед олас большевист
 ской партия да ставму
 вывса пролетариатлон ра
 дейтана вождь великой
 Сталин!

Служащыйяслон митинг.

Ставон гижсям выль заём выло

Июль 2 лунö Мылдин
 леспротомхозса коллективын
 зөв ыджыд кышылунон
 мунис митинг, кодйö вöли сй
 öма Советской правитель
 ставон Коймод пятилетка
 (коймод вося выпуск) заём
 лэдзöмлы. Митинг вылын
 участникьяс индисны, мый
 выль заём лэдзöм лоб оп
 көма став советской народ
 он сийон, мый сийö напра
 витöма мян рöдиналысь
 хозяйственной да оборон
 ной вынйöр кыпöдöм выло.

Митинг вывса участник
 яс шуисны гижсьыны выль
 заём выло ставон не
 өтшаджык 2—3 вежон
 ся уджон выло да сөни
 жö мунис подписка. 28 морт
 гижисны 11250 шайт
 выло, унджыкөныс на пи
 ысь, кызд Шмарин, Уля
 шев, Попов да мукöд гиж
 исны тöлысьяс уджон вы
 лө, а Кармановский ёрт
 гижис 1000 шайт выло,
 унджык тöлысьяс уджон
 ысь. СЕМЯШКИН.

Дружной гижсьоны выль заём выло

Июль 2 лунö ВКП(б) рай
 комса коллективын мунис
 митинг Советской прави
 тельстволысь Коймод пяти
 летка (коймод вося выпуск)
 заём лэдзöм йылысь поста
 новление йöздөм кузя да
 митинг вывса участникьяс
 шуисны гижсьыны заём
 выло не өтшаджык тöлысьяс
 уджоньсы. Сөк жö 12 морт
 гижисны 8 сюрс шайт вы
 лө, 660 шайтысь унджыкөн

быд морт выло.
 Райисполком бердса кол
 лективысь заём выло гиж
 исны 15 морт 5850 шайт
 выло; роноса коллективысь
 8 морт—3050 шайт выло да
 Нархозучетысь 2 морт—600
 шайт выло.

Тайö водзмöстчөмыслысь
 примерсө колö босьтны му
 көд коллективьясса уджа
 лысьяслы.

ПОПОВ.

Заметкаяс бöрся

Июнь 6 лунся 58 номера
 „Печораса Вөрлэдзысь“ га
 зетын вöли лэдзöма замет
 ка „Отсалом пыдди пъян
 ствуйтис“. Тайö заметка
 кузясы Коми АССР-сь
 сельхоз банка конторысь
 управляющый Нестеров ёрт
 юөртис, мый Захаров*.)

В.И.-öс удж вылысь вöтлöма
 да ветлöмсыс расходсö
 контораин абу примитöма
 сийон, мый Захаров коман
 дировка дырйи абу уджа
 лöма.

*) Мян автор мыж вöс
 на вöли гижöма Сахаров, но
 колö лыддьыны Захаров.

И. О. редактора Н. ПОПОВ.